

DOUBLE DEGREE SPECIFIC AGREEMENT

Convention No. 1 relating to the Interuniversity Cooperation for the Bachelor's double degree (International Mobility)

BETWEEN

UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY OF HANOI (USTH)

AND

UNIVERSITY OF REIMS CHAMPAGNE-ARDENNE (URCA)

Considering the Intergovernmental Agreement 2 signed on November 2, 2018 between The Socialist Republic of Vietnam and the Republic of France,

Considering the General Agreement signed on April 12, 2019 between USTH and the Consortium of French higher education and research institutions for the development of USTH,

it is agreed as follows:

URCA is a public university in France, located at 2 avenue Robert Schuman, 51100 Reims, France, duly represented by its President, Prof. Guillaume GELLÉ;

USTH is a public university in Vietnam, located at A21 building, 18 Hoang Quoc Viet street, Cau Giay district, Hanoi, Vietnam; duly represented by its Principal Rector, Prof. Jean-Marc Lavest;

Preamble

In order to establish a collaboration between the Department of Fundamental and Applied Sciences (FAS) of USTH and the Department of Chemistry, Faculty of Natural and Exact Sciences of URCA in teaching and scientific research, USTH and URCA have decided to undertake international mobility for their students and lecturers, leading to a double Bachelor's degree, one from each institution including the degrees described below in Article 1.

In this agreement "Home university" refers to the educational institution at which the student is initially enrolled in a degree program and pays tuition fees. "Host university" refers to the institution, which receives the exchanged students in the double degree program from the home university.

Article 1: Scope and Objective

The purpose of this agreement is to cooperate for the realization, according to the respective regulations at URCA and USTH, of a double diploma in the field of Chemistry. The departments concerned are the Department of Chemistry of USTH and the Faculty of Natural and Exact Sciences of URCA.

The agreement is valid for the following degrees: Bachelor of Chemistry from USTH and Bachelor of Physics and Chemistry – major in Chemistry (Licence de Physique Chimie, parcours Chimie) from URCA. The double degree complies with the internal regulations and academic policies of both universities:

For URCA :

- the French Education Code (Code de l'Éducation), and in particular articles L611.1 to L614.3 and D613-17 to D613-25;
- the decree of April 25, 2002 on the French Master's degree;
- the decree of January 22, 2014 - art. 20 setting the national framework for training leading to the award of national bachelor's, professional bachelor's and master's degrees;
- to the circular n°2015-0012 of March 23, 2015 relating to the modalities of elaboration and delivery of national diplomas and certain state diplomas by the higher education institutions under the Ministry of National Education, Higher Education and Research;

At the end of their studies, students enrolled in the programs mentioned above will obtain the Bachelor degree in Chemistry (180 ECTS) from USTH and the Bachelor degree in Chemistry (180 ECTS) from URCA.

Article 2: Number of exchanged individuals

The maximum number of individuals involved is set at 5 for each institution per academic year, to specify:

Number of students involved for URCA: 5

Number of lecturers-researchers for URCA: 2

Number of students involved for USTH: 5

Number of lecturers-researchers for USTH: 1

The exact number of involved students and lecturers involved will be informed to the host university by the date of nomination referred to in article 7. The maximum number of individuals involved may be changed each year by a mutual agreement between the parties.

Article 3: Degree's Level and conditions of exchange

Students enroll in a Bachelor of Chemistry at USTH will be accepted for a Bachelor of Chemistry from URCA, and vice versa, according to the terms set out in the attached appendix.

Students shall complete two semesters at the host university. To be authorized to participate in the program, students shall have validated the first two years of the bachelor at their home institution (120 ECTS) and shall be regularly enrolled in the third year of the bachelor in their country of origin.

Article 4: Conditions of application

The home university is responsible for selecting students once the results of the first three semesters of the Bachelor are known, then nominate selected students to the host university for approval. The host university will inform the students of the application procedures and send them an acceptance letter.

Article 5: Language requirements

The teaching language at URCA is French and at USTH is English. The home university ensures that the outgoing student has a satisfactory language proficiency, B2 in French for USTH students and B2 in English (IELTS, TOEFL, TOEIC or language certificate of the home university) for those of URCA.

Article 6: Academic and administrative representative

Each institution appoints an academic representative and an administrative representative for the exchange program, those who are responsible for the academic and administrative monitoring of individuals entering its university, in agreement with the general responsible of the Bachelor degree (excluding specific double degree).

At URCA	
Academic representative Name : Guillon Emmanuel Address : IMCR UMR CNRS 7312, UFR Sciences Exactes et Naturelles, Moulin de la Housse, BP 1039, 51687 Reims cedex 2 Email : Emmanuel.guillon@univ-reims.fr Tel : +33 3 26 91 32 43	Administrative representative Name : Philippine Henry, co-director for International Affairs Address : Department of International Affairs (DREDI) Email : philippine.henry@univ-reims.fr Tel : +33 3 26 91 85 26
At USTH	
Academic representative Name : Tran Dinh Phong Address : Department of Fundamental and Applied Sciences Email : tran-dinh.phong@usth.edu.vn Tel : +84964602146	Administrative representative Name : Do Thi Thuy Trang Address : International Cooperation Office Email : do-thi-thuy.trang@usth.edu.vn Tel : +84 24 3791 8619

Article 7: Dates of nomination

The responsible authorities of the two institutions must establish, before June 1 of each year, the number of students and lecturers-researchers who will participate in the hosting program.

Contacts for the nomination :

At URCA
Name: Priscilla Ebaka, Incoming students Officer Email: Mobilite-internationale@univ-reims.fr / priscilla.ebaka@univ-reims.fr Tel: +33 3 26 91 83 59
At USTH
Xxx

Article 8: Tuition fees and other costs

Students are enrolled in the home university and the host university, and are exempt from tuition fees at the host university.

Tuition fees at URCA are : 170€ per academic year in 2021-2022 (This amount can be revised each year at National level)

Tuition fees at USTH : xxx

All students must pay the "Contribution to campus and student life" or CVEC ("Contribution de vie étudiante et de campus" tax in order to obtain a degree from URCA. The amount of this tax is 92€ per year per student. It can be revised each year and is set nationally by the Ministry of Higher Education and Research in France. No degree from URCA can be delivered without payment of this tax.

Article 9: Costs relating to the stay for students

Students participating in the program are responsible for their travel, accommodation and any other associated costs. They carry out themselves all the necessary procedures such as visas, residence permits and other necessary documents to guarantee their mobility in the double bachelor's degree. Both universities commit to support the installation of the incoming students in the host university town.

The host university also commits to provide advice, assistance and give all useful information to students enrolled in the double bachelor's degree (in particular with regard to linguistic improvement, research assistance, academic supervision. , etc.)

Article 10: Insurance

Students must have social security coverage and be insured for civil liability according to the regulations in force in each country.

Articles 11. Knowledge assessment, local regulations

11.1. Throughout the study period in the host university, the visiting student is subject to the administrative and academic regulations of the host institution. The home institution will accept these regulations.

11.2. The host university will have the right to exclude a student for non-compliance with its internal regulations or for bad behavior, in accordance with the legislation. In such a case, the partner university must have attempted, prior to exclusion, to settle the dispute and give the student the opportunity to be heard.

The student excluded from the host university must return immediately to his home university and will not be entitled to any indemnity, compensation or reimbursement of any costs whatsoever.

Article 12: Recognition of credits

With respect to the application of the provisions relating to the exchange of students, URCA and USTH guarantee that the period spent in the host university will be in accordance with this agreement.

Each academic year allows students to obtain 60 credits.

12.1 Credits are acquired according to the regulations of the institution in which the year of study is followed.

12.2 The results obtained by the students at the host university, in particular the ECTS credits, are fully recognized by the home university.

12.3 The issuance of the double degree is subject to obtaining 180 ECTS credits, of which 120 ECTS must have been acquired at the home university and 60 ECTS at the host university. The double degree is also subject to the successful defense of a thesis written in English (for URCA students) and in French or English (for USTH students) in front of a jury according to the legal provisions provided by the USTH and URCA.

12.4 Both institutions respectively undertake to send a nominative certificate of the academic results obtained by the students so that the credits accumulated at the host university are validated at the home university.

Article 13: Issuance of the degree

Each partner agrees to provide students with a certificate of achievement and graduation no later than three weeks after the results are announced. The final degree, signed by the authorities concerned, is issued within a period of less than six months after this proclamation.

Each university will deliver its own degree parchment. The template of the Bachelor's degree from each university is specified in Appendix 3.

Article 14. Organization of teaching and administrative staff mobility

USTH will support URCA lecturers for their mobility to USTH by providing per diem, accommodation, local transport, up to two (2) 2 (two)-weeks mobilities per year (14 days). Flight tickets are supported by URCA/ USTH. Teaching hours for exchange lecturers will be in charge of the home university. Details of the support from both institutions and teaching modules by each university are specified in the Appendix 4 and 5.

The teaching and administrative staff members covered by this agreement will continue to comply with the contractual obligations of the home university and will continue to receive their remuneration and benefit from their rights within the framework of their legal position and according to the legislative norms in force in their home country.

In all cases, the home university will consider the period of stay as a normal period of service in all respects.

Article 15: Monitoring of the agreement and review of activities

Each academic year, the academic and administrative representatives mentioned in Article 6 make a report of the cooperation and its implementation.

Six months before the expiry date of this agreement, an activity report, drawn up by the academic representatives referred to in Article 6, is sent to the Rectors of the two universities, to whom it is responsible, in view of the report, to decide to renew the agreement.

Article 16: Modification

Any modification of this document requires the agreement of both institutions. All modifications are made by means of an addendum signed by both parties.

Article 17: Duration and termination

16.1 This agreement is concluded for a period of five years (5), starting from the date of the latest signature below. It is renewable by means of an amendment signed by the two institutions.

16.2 This agreement may be terminated at any time by either party, by registered letter with acknowledgment of receipt with six (6) months' notice.

16.3. Such termination may not stand in the way, for the students and lecturers-researchers concerned, from the continuation of studies, internships and research in progress. Both parties will continue to process the training for the students registered in the double bachelor's degree program before the termination of this agreement.

16.4. URCA and USTH will not recruit new students to the double degree program immediately after terminating this agreement.

Article 18: Disputes

For any dispute that may arise during the interpretation or execution of this agreement, the parties agree, before bringing a dispute before the competent court, to seek amicable settlement of any difficulty. In the event of failure of the amicable negotiation, the territorially competent jurisdiction is that of the place where the defendant lives.

Article 19: Health measures

The Covid-19 pandemic and special health measures taken by the competent authorities may be such as to restrict or limit the activities provided for in this Agreement. Neither party may be held liable in the event that binding health measures are put in place. Both parties will inform in advance of the specific measures affecting it. Compliance with the sanitary rules, specific to each party, must be respected by all students and staff involved in the exchanges. Neither party may be held liable in the event of failure by one of its staff or students to comply with the provisions of this agreement. If health measures so require, an amendment enabling the provisions of the agreement to be adapted may be signed between the parties.

Article 20: Number of copies

This agreement is written in English and French, each party keeps one (01) original copy in English and one (01) original copy in French which have equal validity. If there are any conflicts or inconsistencies between the English version and the French version, the English version will prevail.

Hanoi, [date]

Reims, [date]

.....
Prof. Jean-Marc Lavest
Principal Rector of USTH

Prof. Guillaume GELLÉ
President of URCA

Additionnal appendix :

- ADMISSION REQUIREMENTS, RATING AND CREDIT SYSTEM, COORDINATORS (equivalence between both evaluation systems)

APPENDIX 1

DOUBLE BACHELOR'S DEGREE

Bachelor in "Physics and Chemistry – major Chemistry" (URCA)

Bachelor in «Chemistry» (USTH)

APPLICATION REQUIREMENTS

Students selected by the Department FAS of USTH and students selected by the Faculty of Natural and Exact Sciences – Department of Chemistry of URCA follow their first two year of bachelor at their home university and thus obtain 120 credits (ECTS).

Students enrolled in a double degree will enroll in the host university at the level of a B3 / L3, which is built according to a specific model, from the existing L3 / B3 courses shared with the traditional students at URCA or USTH. See Model in appendix 2.

LANGUAGE REQUIREMENT

B2 in French for USTH students
B2 in English for URCA students

APPLICATION DOCUMENTS

Letter of Nomination

XXX

RATING SYSTEM

France	Vietnam
17-20	
14-16	
11-13	
8-10	
7 and less	

APPENDIX 2: Table of training: Bachelor in Chemistry

<i>Process of URCA students</i>	<i>Process of USTH students</i>
FIRST YEAR B1/L1 – 60 ECTS	
1st semester at URCA	1st semester at USTH
General physics (6 ECTS) Calculus 1 (6 ECTS) Calculus 2 (3 ECTS) Electric Circuits 1 (3 ECTS) General Chemistry 1 (3 ECTS) Elementary Chemistry (3 ECTS) English (3 ECTS) University Work Methodology (1,5 ECTS) Basic digital tools (1,5 ECTS)	Cellular biology (3 ECTS) General Chemistry I (4 ECTS) Introduction to informatics (3 ECTS) Linear Algebra (4 ECTS) Calculus I (4 ECTS) Fundamental Physics I (4 ECTS) Foreign languages (8 ECTS)
Total 30 ECTS	Total 30 ECTS
2nd semester at URCA	2nd semester at USTH
Elements of quantum chemistry (2 ECTS) General Chemistry 2 (4 ECTS) Basics of Modern Physics (3 ECTS) Geometrical Optics (3 ECTS) Structural Organic Chemistry (3 ECTS) Equilibria in Aqueous Solutions (3 ECTS) Thermodynamique 1 (3 ECTS) Experimental Physics (3 ECTS) English (3 ECTS) Professional Project (3 ECTS)	Genetics (3 ECTS) Biochemistry (Optional course) (3 ECTS) General micro-biology (Optional course) (3 ECTS) Organic Chemistry (4 ECTS) General Chemistry II (4 ECTS) Practical chemistry (2 ECTS) Basic programming (4 ECTS) Fundamental Physics II (4 ECTS) Electromagnetism (Optional course) (4 ECTS) Practical physics (Optional course) (2 ECTS) Foundation of Economics (1 ECTS) Fundamentals of Law and Law on Science and Technology of Vietnam (1 ECTS)
Total 30 ECTS	Total 30 ECTS
SECOND YEAR B2/L2 – 60 ECTS	
1st semester at URCA	1st semester at USTH
Calculus 3 (3 ECTS) Calculus 4 (3 ECTS) Electrostatic and magnetostatic (4 ECTS) Experimental Physics 2 (2 ECTS) Descriptive Inorganic Chemistry (6 ECTS) Physical Organic Chemistry (3 ECTS) Point Mechanics (3 ECTS) English (2 ECTS) Methods and Tools dedicated to Physics and Chemistry (2 ECTS) Business knowledge (2 ECTS)	Analytical Chemistry (General Concepts) (3 ECTS) Analytical Chemistry Lab (2 ECTS) Inorganic Chemistry I (General Concepts and Chemistry of Elements) (2 ECTS) Inorganic Chemistry II (Coordination Chemistry) (3 ECTS) Instrumental Analysis I (Spectroscopic Methods) (3 ECTS) Organic Chemistry II (Chemistry of Functional Groups) (3 ECTS) Physical Chemistry I (3 ECTS) Physical Chemistry II (3 ECTS) Project-based course I: Introduction to research methods, reference collection and analysis (3 ECTS) French 2.1 (4 ECTS) Project Management (1 ECTS)

Total	30 ECTS	Total	30 ECTS
2nd semester at URCA		2nd semester at USTH	
Introduction to Quantum Mechanics (2 ECTS) Calculus 5 (2 ECTS) Basics of crystallography (2 ECTS) Analytical technics in Inorganic Chemistry (3 ECTS) Materials chemistry (3 ECTS) Chemistry of Solutions (3 ECTS) Molecular Symmetry 1.5 ECTS) Electrochemical Elements (1.5 ECTS) Functional Organic Chemistry 1 (6 ECTS) English (2 ECTS) History of Science (2 ECTS) Job search skills (2 ECTS)		Food Chemistry and Technology (3 ECTS) Instrumental Analysis II (Spectroscopic methods cont. And microscopics) (3 ECTS) Organic Chemistry Lab (2 ECTS) Organic Synthesis (3 ECTS) Physico -Chemistry of Surfaces and Interfaces (3 ECTS) Polymer Chemistry (3 ECTS) Project-based course II: Actual sampling, design experiments, data analysis (3 ECTS) Solid State Chemistry (2 ECTS) Structure Determination (3 ECTS) French 2.2 (4 ECTS) Intellectual Property Management (1 ECTS)	
Total	30 ECTS	Total	30 ECTS
THIRD YEAR B3/L3 – 60 ECTS			
1st semester at USTH		1st semester at URCA	
Chemistry of Nanomaterials (3 ECTS) Electrochemistry (3 ECTS) Biochemistry and Bioinorganic Chemistry (3 ECTS) Chemistry of Natural and Biodegradable Polymers (3 ECTS) Chemistry of Natural products: Bioactive Compounds (3 ECTS) Catalysis (3 ECTS) Chemistry of Materials in Energy Conversion and Storage I (3 ECTS) Chemistry of Materials in Energy Conversion and Storage II (3 ECTS) Green Chemistry (2 ECTS) Chemistry of Cosmetics (2 ECTS) Scientific Writing and Communication (2 ECTS)		Coordination Chemistry 1 (3 ECTS) (G.Lemercier, A. Mohamadou) Advanced Organic Chemistry (3 ECTS) (A. Riahi) Quantum Chemistry (3 ECTS) (F. Bohr) Chemical Thermodynamics 2 (1.5 ECTS) (M. Gatel) Analysis in Organic Chemistry 2 (1.,5 ECTS) (J. L. Vasse) Functional Organic Chemistry 2 (6 ECTS) (S. Bouquillon) Chemistry of Transition Metals (3 ECTS) (L. Dupont) Thermochemistry 1 (1.5 ECTS) (M. Gatel) Analysis in Organic Chemistry 1 (1.5 ECTS) (F. Grellepois) English (2 ECTS) (H. Bellecave) Introduction to Academic Research (2 ECTS) (M.-C. Belhomme) Computer Methods and Tools in Chemistry (2 ECTS) (E. Hénon)	
Total	30 ECTS	Total	30 ECTS
2nd semester at USTH		2nd semester at URCA	
Chemistry of Heterocyclic Compounds (2 ECTS) Chemistry of Surfactants and Formulation of Life Products (3 ECTS) Project-based course III (2 ECTS) Environmental Chemistry (3 ECTS) Internship (20 ECTS)		Advanced Organic Chemistry (6 ECTS) (R. Plantier Royon) Reactors and Industrial Chemistry (1.5 ECTS) (G. Lemercier, S. Bouquillon) Coordination Chemistry 2 (3 ECTS) (Aminou Mohamadou, Laurent Dupont) Living Chemistry (1.5 ECTS) (R. Plantier-Royon) Chemistry of p-block elements (3 ECTS) (L. Dupont) Thermochemistry 3 (3 ECTS) (F. Bohr)	

		Chemical Kinetics (3 ECTS) (F. Bohr) Electrochemical Kinetics (3 ECTS) (P. Fricoteaux, M. Gatel) English (2 ECTS) (H. Bellecave) Safety Concepts in Physics and Chemistry (1 ECTS) (S. Sayen) - Internship (3 ECTS) (M.-C. Belhomme)
Total	30 ECTS	Total 30 ECTS
Total ECTS : 180		

APPENDIX 3: Template of Degree issued by the institutions

USTH's Template of Degree

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM Independence - Freedom - Happiness			
 USTH VIETNAM FRANCE UNIVERSITY			
HIỆU TRƯỞNG THE RECTOR OF			
TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ HÀ NỘI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY OF HANOI			
Căn cứ kết quả hoàn thành chương trình đào tạo cử nhân Acknowledge the successful completion of the requirements for the bachelor program			
CẤP HEREBY CONFERS THE DEGREE OF			
BẰNG CỬ NHÂN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ BACHELOR OF SCIENCE AND TECHNOLOGY			
Ngành In			
Xếp loại Grade			
Cho To			
Sinh ngày Date of birth	Ngày	tháng	năm
Năm tốt nghiệp Graduation year	2021		
	2021		
Hà Nội, ngày tháng năm Hanoi, HIỆU TRƯỞNG / RECTOR			
			
Số hiệu: Reference code			
Số vào sổ: Registered code			
USTH-800001			



URCA's Template of Degree



APPENDIX 4: Financial support by the institutions

All expenses related to the organization, administration and delivery of teaching modules at the University of Reims Champagne-Ardenne are paid by URCA.

All expenses related to the organization, administration and delivery of teaching modules at USTH are paid by USTH.

The host institution:

- provides the usual facilities related to their teaching and research activities, such as workspaces, laboratory equipment, library, secretarial and technical support services, to persons participating in exchanges under this agreement;
- makes the necessary arrangements to welcome and facilitate the stay of persons carrying out one or more exchanges resulting from this partnership.

1. For Lecturers coming from URCA

	Support from USTH	Support from URCA	Support from other sources
Visa fee	x (according to actual invoice)		
Flight tickets	x (?)	2	
Per diems (Accommodation and Local transportation included)	x (100\$/day/lecturer)		
Airport transportation	x (USTH pick-up service)		
Teaching hours		X (Faculty)	

2. For lecturers coming from USTH (TBC)

	Support from USTH	Support from URCA	Support from other sources
Visa fee			
Flight tickets		1	
Per diems (Accommodation and Local transportation included)			
Airport transportation			
Teaching hours	x		

3. For students coming from USTH

	Student	Support from USTH	Support from URCA	Support from other sources
Fees required from USTH (Tuition fee)	x			
Fees required from URCA (CVEC)		x		
Flight ticket	x			
Insurance, visa fee, living expenses	x			

4. For students coming from URCA

	Student	Support from USTH	Support from URCA	Support from other sources
Fees required from URCA (Tuition fee)	x			
Flight ticket	x			
Insurance, visa fee, living expenses	x			
Scholarship for International Mobility (Regional or HE Ministry)			X (International Office)	X

APPENDIX 5: List of courses taught by USTH and URCA lecturers

URCA: The teachers can be involved in L1, L2 and/or L3 courses.

The list of faculties from URCA involved in courses will be given as soon as possible

However, URCA teachers could be involved in the following USTH courses:

- Environmental Chemistry (L3)
- Chemistry of Natural Products (L3)
- Inorganic Chem II (L2)
- Physical Chemistry (L2)
- to be completed

USTH: XXX

APPENDIX 6

Selection process and typical schedule of a double degree student

Student selection process at URCA:

- General information about the double degree are given to the L1 students (*semester 1*)
- Students apply during their L1 (*semester 2*)
- Selection by the jury of the students as a function of their marks, motivation, and English level (*beginning of semester 4*)
- Application to scholarship *via* DREDI (*semester 4*)

Composition of the jury:

- Academic representative of the double degree from URCA
- Academic representative of the double degree from USTH
- Academic representative of the Bachelor of Chemistry from URCA
- 3 members of the pedagogical staff from URCA

